



SANTURTZI JAIEGAN

El Carmen
2012

Uztailak 13 ~ 22 Julio



Primero el viento de las montañas. Hoy, también el del mar.

Apostar por la mejor energía nos ha convertido en líderes mundiales en energía eólica. Hoy mantenemos esa apuesta con el desarrollo y explotación de parques eólicos marinos.

Porque el mejor resultado de invertir en innovación es ése: una buena energía.



AGURRA

saluda



Inasequibles al desaliento, la Comisión de Fiestas, las Cuadrillas, las txosnas y tantos otros colectivos y personas individuales de nuestro pueblo, una vez más, nos invitan a disfrutar de diez magníficos días de fiesta.

Gracias a su trabajo y a pesar de los tiempos difíciles que vivimos, tenemos por delante infinidad de actos para que la diversión sea la "divisa" de nuestra aldea desde el 13 al 22 de julio.

Estoy seguro de que todos y todas nos sentiremos orgullosos de las fiestas de nuestra "Aldea", de nuestras tradiciones y de la manera en que recibimos y acogemos a cuantos nos visitan en estos días tan especiales; no en balde, su fama ha llegado a los lugares más insospechados.

La Mentxu anida ya en la Casa Consistorial, huele a sardina asada, la lantxa de la Virgen ultima sus preparativos, las cuadrillas preparan sus "aparejos" festivos... Es la hora de la fiesta y os invito a disfrutarlas sin tregua.

JAIK

SANTURTZI

Beti bezain adoretzu Jai Batzordeak, Koadrilek, Txosnek eta hainbat eta hainbat elkartek eta herritarrek berriro animatzen gaituzte hamar jai egun paregabe hauek disfrutatzen.

Gaur egungo garaiak gogorak diren arren, hainbat ekitaldi prestatu dizkigute ongi pasatzea izan dadin gure "aldea" ederraren jaietako ezaugarri nagusia, uztailaren 13tik 22ra.

Ziur nago denok gaudela gure "aldea" paregabe honen jaietz eta tradizioez harro. Pozik gaude egun berezi hauetan herrira datozenen harrera ezin atseginagoa egiten diegulako, izan ere, jaietako izen handiak mugak erraz gainditu zituen aspaldi.

Dagoeneko Mentxuk habia eginda du Udaletxean, herriari sardina erre usain gozoa dario, Karmengo Amaren ontzia ia prest dute itsasoratzeke, koadrilak jaietarako tresneria prestatzen ari dira... Jaiak ate joka ditugu, goza itzazue hamar egunez etenik gabe, ondo baino hobeto pasatzeko unea heltzeaz dago eta.

Jaso ezazue nire agurrik beroena.
Recibid un saludo.

Ricardo Ituarte Azpiazu
Santurtziko Alkatea/Alcalde de Santurtzi

100

urteko años

aldea dago gure herriko Portuaren
bi argazki hauen artean
Cien años separan estas dos fotografías
de nuestro Puerto Pesquero

Santurtziarrek gogora ekarri nahi izan dute portuko lanaren ispilua den ehun urtetik gorako argazki bat, antzeko beste argazki bat atereaz.

Hamaika auzokidek hartu nahi izan zuten parte argazkian, eta Portuko arranpan jarri ziren arrantzale eta sardinera jantzita, euren aitita-amamak gogoan. Izan ere, santurtziarren arbasoak kaiari lotuta bizi ziren, baina gaur egungo santurtziarrak ere harro daude herriko txoko enblematiko honetaz.

Arrantzaleen Kofradiaren inaugurazioaren argazki gehiago: www.serantes.com webgunean.

Los santurtziarras han querido rememorar una fotografía de hace más de cien años y que reflejaba la actividad del Puerto Pesquero, tomando otra actual de características similares.

Gran número de vecinos y vecinas quisieron participar y se colocaron en la rampa del Puerto, vestidos de arrantzales y sardineras, para recordar a sus amamas y aitites, que tenían muy arraigado en sus vidas el Puerto Pesquero, no menos que el orgullo que sienten los actuales santurtziarras por este rincón tan emblemático del municipio.

Más fotos de la inauguración de la Cofradía de Pescadores: www.serantes.com



ondo pasa jaietan!

kutxabank




bbk
gehiago
gara.

OCASIONES ESPECIALES

18€

kiti manver
y jorge roelas

Uztailak 21 Julio
Ordua / Hora: 20:30
Iraupena / Duración: 90'
Lekua/Lugar: Serantes Kultur Aretoa



Lola eta Victor dibortziatu egin dira. Hainbeste urte elkarrekin zoriontsu, eta dena pikutara joan da. Baina banatuta dauden arren, hurrengo hamar urteetan euren bideak behin eta berriro gurutzatuko dira. Eta beti iraungo du biengan lasterregi apurtu zitzaien harremanaren zatiak bildu eta berau konpontzeko gogo biziak.

Divertidísima comedia que nos cuenta la historia de Lola y Victor, una pareja que se divorcia, tirando por la borda, un largo y feliz matrimonio. A pesar de su separación, sus caminos se seguirán cruzando una y otra vez a lo largo de diez años, en algunas "Ocasiones Especiales". Y siempre habrá en ellos un deseo latente de restaurar las piezas rotas de una relación, que se les quebró demasiado pronto.

El autor de esta obra, Bernard Slade, es el creador de éxitos televisivos como Embrujada y ha escrito personajes teatrales interpretados por Jack Lemmon, Anthony Perkins o Mia Farrow. "Ocasiones Especiales" en su versión cinematográfica ha sido nominada a los premios Oscar y a los Tony.

Juan Carlos Rubio, ha obtenido como director galardones como: Premio Hermanos Machado, de Sevilla, Premio Ciudad de Alcorcón, Premio Teatro SGAE, Premio Fátex y la Mención de honor del Lope de Vega.

En cuanto a los intérpretes de la obra, la actriz Kiti Manver ha sido galardonada con el Premio Goya como mejor actriz y ha recibido en dos ocasiones el premio a mejor actriz de la Unión de Actores, así como, el de Mejor actriz en el Festival de Cine de Málaga. También se le ha concedido la medalla especial del "Día de Andalucía" como reconocimiento a toda su carrera. Jorge Roelas, es un actor habitual del panorama televisivo, teatral y cinematográfico, habiendo sido nominado a los premios Goya. Su rostro se ha visto en series populares y ha trabajado con directores como Berlanga, Chávarri, Luis Garci...

Ekoizlea/Productora
Txalo Produksioak, S.L.
Egilea/Autor
Bernard Slade
Zuzendaritza/Dirección
Juan Carlos Rubio
Aktoreak/Intérpretes
Kiti Manver, Jorge Roelas

**del
amor a
la amistad
solo hay
un divorcio**



A ZE PAREA!

Larunbata 14 Sábado, 20:00

Puerto Pesquero

Antolatzailea/Organizadora:
Santurtziko txostagunea

» Karakola eta Barea malabareak haien artean jolastuz sortu zituzten aspaldiko lagunak dira. Handik aurrera haien zirkuarekiko zaletasuna handiagotzen joan zen eta bestelako tramankuluak erabiltzen hasi ziren. Monozikloak aurkitu zituzten, gurpil bakarreko bizikleta arraro horiek, eta Karakola 2 metroko altuerako monoziklo batekin ausartzen da. Pilota erraldoiekin ere malabareak egiten dituzte, eta Barea kristalezko pilota liluragarriak bere eskuetan mugitzen ditu. Gaur egun, ikasitako trebetasun guztiak bildu dituzte eta publikoa liluratuko duen ikuskizun paregabea antolatuko dute.

Karakola y Barea son dos viejos amigos de la infancia, que un día descubrieron los malabares, mientras jugaban entre ellos. Desde entonces su pasión por el circo fue creciendo y juntos descubrieron otros muchos elementos con los que poder jugar. Descubrieron los monociclos, esas bicis raras de una rueda, y la valentía de Karakola le llevó a andar en un monociclo de más de 2 metros de altura!! Se encontraron con unas pelotas gigantes con las que hacer malabares e incluso con unas bolas mágicas de cristal, que parecen levitar en las manos de Barea.

Hoy es el día en el que han decidido juntar todo lo aprendido hasta ahora y montar un espectáculo de circo con el que asombrar al público.



ZIRKO IBILTARIA

-----> *halejira*

Asteartea 17 Martes, 19:00
Lekua/Lugar: Recinto de Txosnas
Antolatzailea/Organizadora:
Santurtziko txostagunea

Zirko "troupe" batek bere karpa uzten du eta munduko osoko kale eta plazetara ateratzen da bere publikoaren bila. Erabiltzen dute ibilbidea guztiz eraldatzen dute. Lehen kale normalak zirenak, orain ikuskizun ibiltaria batek okupatzen ditu: izugarriko malabareak, 2 metro altuerako monozikloa, zangaluzeak, pilota ikaragarri handi batean ibiltzen den pertsona... Pertsonaia guzti hauek aintzinean zirko karpan zegoen musika jotzen duen triziklo musikari batekin mugitzen dira.

Una "troupe" de circo abandona el refugio de su carpa para salir a buscar a su público entre las calles y plazas de todo el mundo. El recorrido se convierte en un desfile de habilidades, entre las que se puede ver increíbles malabares, monociclos de 2 mts. de altura, zancudos, una persona que anda en una bola gigante... todos ellos guiados por el triciclo musical en el que se reproducen los temas que antiguamente ambientaban la carpa de circo.





Igandea/Domingo,
Uztailak 15 Julio, 20:00
C/ Peatonal

MALAS COMPAÑIAS

ORSAI

» Irudimenaren esta jolasaren laguntzarekin bidaia ikusgarri batetara gonbidatuko dute ikuskegoa. Akrobazia eta esku jolasen bidez egunerokotasunaren objektu eta ekintza sinpleek beste zentzu bat hartuko dute irudimenezko mundu dibertigarri baten murgilduz.

Orsai es un viaje muy visual a través del juego, pero sobre todo, es un viaje a través de la imaginación. Tres actores, mediante técnicas circenses hacen que los objetos y acciones cotidianas tomen un nuevo sentido y sean convertidas en algo divertido, ocurrente...

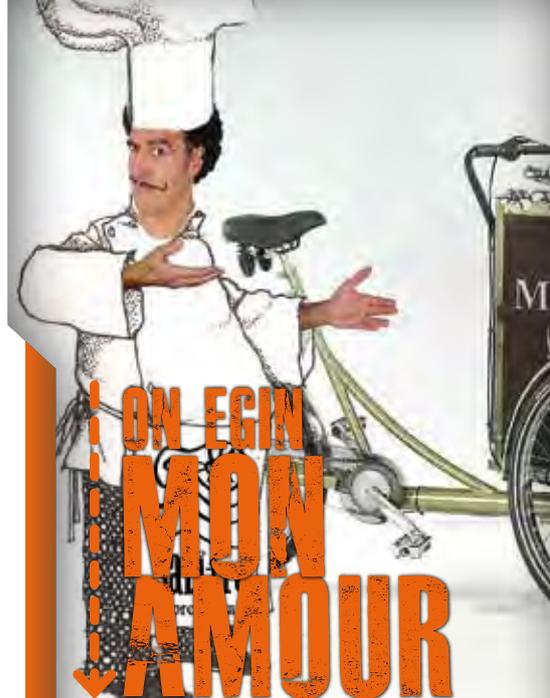


TRAPU ZAHARRA VIVE SOÑANDO

Antselmo eta Rikardo, antzinako komikoak dira, naiz eta aspalditik langabezian dauden. Nola edo hala aurre egin beharko diote etorkizunari baina, hor ere zorte txarra, entsaioetarako erabiltzen duten lokaletik kaleratzeko gertu daude. Hala ere kalera irten behar dira beraien lana ezagutzera emateko eta, batez ere, agente artistikoa bilatzeko.

Asteazkena/Miércoles,
Uztailak 18 Julio, 20:00
C/ Peatonal

"Vive soñando" es la historia de dos veteranos actores que debido a las circunstancias laborales deben lanzarse a la calle para promocionarse y sobre todo para encontrar un representante que les distribuya.



ON EGIN MON AMOUR

TEATRO MUTANTE

Larunbata/Sábado,
Uztailak 21 Julio, 20:30
C/ Peatonal

Kalejira menua, chef xelebren honek janari fin eta gozo-gozoa prestatuko du bere sukalde-trizikloan.

Umore kurruskariz jositako mokadutxo zapoetsuak, karameluzko mimos bustita. Horrekin batera, clown-geruzaren gaineko zopa, une gogoangarri betetako entsalada epela eta makina bat ariadun Rissoto gozoa. Bigarrenez, panadera eran prestatutako barreak eta jolas-saltsa. Eta amaitzeko postrea eta kafea plazan.

*bocaditos
de humor
crujiente de
sabor intenso*

Menú de Pasacalles, con un Chef especial que elabora exquisitos platos desde su Triciclo-cocina. Bocado de humor crujiente de sabor intenso, regados con mimo caramelizado. Y acompañados de una Sopa sobre césped de clown, Ensalada templada de momentos mágicos y un Rissoto de arias continuas. Para seguir con Sonrisas a la panadera y salsa de juegos. Postres y café incluidos en el final de plaza.

GORRKAS

al mejor...

Sendoa Almeida del Bosque
CUADRILLERO 2011

Gure gizonezko Koadrilakiderik Onenaren ametsa "El Conquistadorren" parte hartzea da, abenturazale amorratua da eta. Sendoak lagunartean egotea du gustuko. Ganorabako samarra dela dio, eta egia da bera dela saltza guztietako perrexila. Horrela diosku: "Gure jaietako gauzarik onena hamar egun horietako giro alai da, santurtziarrok inork baino hobeto sortzen dakiguna, eta bertan parte hartzeko gogoia pizten duena". Bere herriaz harro dago, eta igarri egiten da.

Sendoa Almeida del Bosque de 27 años y vecino de Mamariga es sociable, un poco ganso, como él dice, y muy aventurero, de hecho sueña con participar en el Conquistador.

Nuestro cuadrillero trabaja en Casa Torre, como conserje y, por eso, su cuadrilla le llama "Señor Marqués de Casa Torre". Este trabajo le posibilita hablar con la gente, algo que le encanta.

Sendoa aprovecha los fines de semana para estar con los amigos tomando algo, coger el coche e ir de aquí para allá, ir al cine, de casa rural, con visita obligada al Mercadona. Aunque, a veces, sale de fiesta, él se reserva para el verano y las grandes ocasiones, como: fiestas de San Jorge, El Carmen, siempre marcadas con rojo en su calendario, y siguiendo la ruta hasta terminar con las de Mamariga.

Su cuadrilla R Ke R cumple su quinto aniversario. "Preferimos decir 4+1, ya que este año cumplimos cinco, pero de forma diferente a los cuatro anteriores y, también, por evitar la rima que conlleva el numerito", puntualiza Sendoa. El pasado año nuestro flamante Mejor Cuadrillero recibió su primera nominación y "flipó", cree que si fue elegido es porque le gusta estar en todas las "salsas" y porque así lo han querido las cuadrillas, o al menos algunas, cosa que agradece. Considera que para ser mejor cuadrillero lo fundamental es disfrutar, salir de fiesta, relacionarse con la gente y, en definitiva, vivir las fiestas con ganas, participando en todas las pruebas y dejando la vergüenza en casa, pero si todo esto falla, "por qué no, se puede

hacer un poco la pelota a la Comisión, bromea Sendoa.

La gala de los gorkas le produce nervios en el estómago, pero, también, mucha ilusión, Sendoa para esta ocasión tan especial no ha pensado aún en el atuendo, lo que sí tiene claro es que esperará a rebajas para comprar su vestuario, estando seguros los que le conocen que con alguna "cosa" sorprenderá.

Nuestro dinámico cuadrillero disfruta preparando todas las pruebas, pero balandros y Playbacks le chiflan. Como propuesta, plantea darle más protagonismo al puerto y hacer alguna prueba acuática más, rollo gymkana de obstáculos, natación sincronizada.... "que pa eso lo tenemos", nos reprende Sendoa. Nuestro Mejor Cuadrillero, sugiere, además, que la creatividad tenga mayor protagonismo en la valoración de las pruebas. También, por si cuela, propone barra libre durante fiestas para los cuadrilleros. Sendoa no piensa que el cartel de conciertos esté del todo mal, porque recoge todos los gustos.

"El ambiente que hay durante los diez días y ese rollo bonito y participativo de cuadrillas, que sólo los de Santurtzi sabemos crear, es lo mejor de nuestras fiestas", dice Sendoa, mostrando su orgullo santurtziarra.

Miriam Salvador Díaz
CUADRILLERA 2011

Miriam Salvadorri Koadrilakiderik Onenaren Gorka saria eman ziotenean, isil-isilik geratu zen, ez izan gai ezta txintik ere ateratzeko. Hori dela-eta, ezin izan zion koadrilari esker hitzik adierazi, nahiz eta hauek hamaika oihu eta txalo eskaini. Gaur egun ere, bereak eta bi entzun behar ditu egun hartako "isilaldiagatik", baina hain zegoen hunkituta, ezen negar egiteko baino ez zen gauza. Horregatik, orain zerbait esan nahi die: "Mila esker neska-mutilok zuen laguntzagatik, eta azken orduan dantzan izango ditudan nerbioak baretzeko halabeharrez nahi ta naihez izan beharko duzen pazientziagatik."

Miriam Salvador Díaz tiene 24 años. Aunque estudió Técnico de Salud Ambiental, no ha tenido la oportunidad de trabajar en ese campo, si bien, por suerte, en el mundo del "visual merchandising", ha encontrado trabajo en la tienda de ropa para peques NAME IT, a la que quiere publicar, porque su jefe se lo ha "currado" y le ha dado la semana libre para fiestas.

Esta santurtziarra, que ha vivido toda la vida en Mamariga, es divertida y parlanchina y posee una mente inquieta, que le llena la cabeza con miles de ideas.

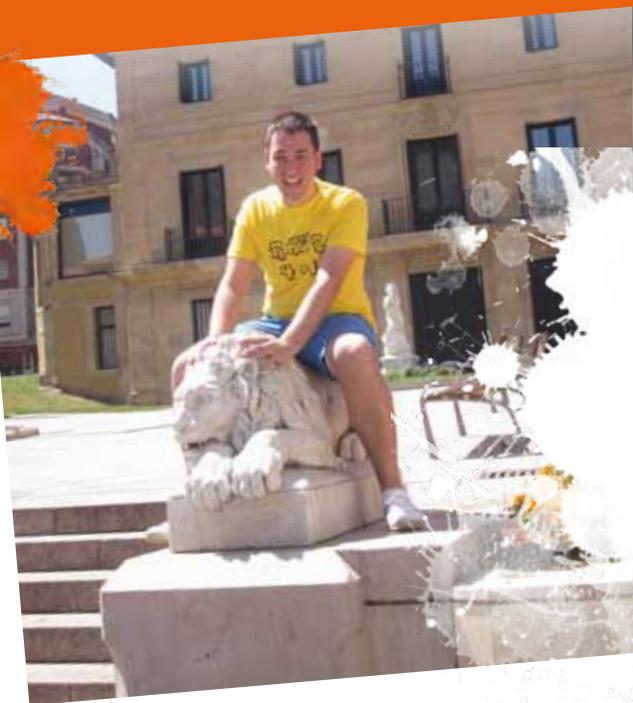
Los fines de semana sale con su cuadrilla, Girotxarrak, de potoe, de fiesta... y es que no necesitan nada para liarse... Miriam quiere aprovechar esta ocasión para darles las gracias, porque cuando recibió el gorka no les dedicó unas palabras, sólo pudo llorar y todavía se lo echan en cara, entre risas, con lo que gritaron ellos con su elección, por eso ahora les dice: "muchas gracias chicos por el apoyo y por la paciencia que necesitaré para mis nervios de última hora".

Nuestra animada cuadrillera ha vivido desde siempre las fiestas en cuadrilla, porque los "drunk buster txiki" cuando la "ficharon" le mostraron lo diferente que pueden ser las fiestas, por eso, años más tarde a sus amigos de siempre les picó el gusanillo y nació hace ahora 5 años: Girotxarrak, "Zorionak y que cumplamos muchos más", pregona Miriam.

La Mejor Cuadrillera 2011 no sabe por qué la eligieron, ni tampoco la receta para poder serlo, pero lo que sí que es seguro es que le ha hecho mucha ilusión. Su consejo es: "disfrutar de las fiestas y pasarlo en grande, con los amigos, por supuesto, y con toda esa gente que se va conociendo en estos 10 días". Nos dice que, en alguna ocasión, puedes hasta iniciar una amistad, como le ha ocurrido con Sendoa.

Para la gala de los gorkas Miriam ha pensado ya alguna cosa. Lo que más le quita el sueño, no es el hablar delante de la gente, ni el vestido, ni el andar con tacones, todavía, algo que ha de practicar, sino la velocidad con la que puede llegar a hablar, si se pone nerviosa, así que su receta es: "paciencia y respirar dos veces para que todo salga bien".

Miriam cree que lo mejor de los cármenes es y será siempre el espíritu de las cuadrillas, esa marea de colores, que se mueve por las calles (aunque muchas de nuestras camisetas no cuelguen de ellas), el tirarte a la ría o esos cambios de vestuarios express en mitad del parque, que quedarán grabados por siempre en nuestro recuerdo.





PREGOIA PREGON

AKATXI POWER CUADRILLA 2011

Akatxi Powerrekoak jatorrak eta alaiak dira, sormen handikoak eta errebeldeak... baina neurritz. Izugarri gozatsen dute besteei ondo pasaraziz. Ez da harritzekoa, izan ere, 2011ko Koadrilarik Onenaren kideek, aisialdi taldeetan ibili diren guztiek bezala, gatz eta piperrez bizi dituzte jaiak, eta horrek ematen die probetan gailentzeko behar den originaltasuna.

Akatxi Power está compuesta por dieciséis miembros, cuatro chicas y doce chicos: Javi (Txori), Jonatan (Jonás), David (Gogo), Javi (Meno), Angel, Endika (Sastre), Iñigo (Mako), Amagoia, Nerea, Arrate, Imanol (Manolo), Borja (Borjo), Asier, Mikel (Culin), Noelia, Miguel Ángel (Miguel).

Se trata de un grupo de lo más variopinto; gente de varios estilos, colegios, barrios... que acabaron juntándose, a través del grupo de Skaut "Urbegi". Salvo una Galipa, todos son de Santurtzi. De Santa Eulalia, la mayoría, y el resto de Mamariga, la Txixarra, las Viñas y Capitán Mendizábal.

Casi todos se conocen desde pequeños/as, "desde que nos juntábamos a pasar el rato en el parque o en el callejón de Carmelitas hace años", según nos cuenta uno de sus miembros. "Ahora, es normal vernos los viernes poteando por la Txixarra y Juan XXIII y los sábados haciendo algo por Capi. De vez en cuando hacemos nuestras escapadas, aunque nos gustaría que nuestra economía nos permitiera hacer más", nos dice otra de sus componentes.

El nombre de esta cuadrilla surgió de forma muy científica. Primero hicieron una "brain storming", un día de fiesta, en el que identificaron y generaron posibles nombres para la cuadrilla. Después los analizaron y desarrollaron conjuntamente, cooperando entre ellos/as para, posteriormente, testarlos y sacar el nombre de AKATXI POWER® al "mercado".

Dicen que éste es el cuarto año en el que participan como cuadrilla en las fiestas, aunque como Akatxi Power están desde el 2004. Les gusta mucho de los Cármenes, a parte del ambiente festivo de esos días, la preparación previa de las pruebas, porque se juntan todos en la lonja de uno de la cuadrilla a decidir y preparar el balandro, el playback, etc., echándose muchas risas, "aunque puede haber alguna discusióncilla sin importancia", nos indican entre carcajadas.

De las fiestas cambiarían que se premiase más el trabajo y la originalidad de las cuadrillas y no tanto la suerte puntual. Reivindican, como lo llevan haciendo desde hace años, que en la prueba de balandros, tan popular en nuestro pueblo, se valore más la originalidad, ya que lo que se premia más es la rapidez, aunque consideran que cada vez las cuadrillas se implican más en la decoración.

Los de Akatxi Power no se esperaban ganar el gorka, porque piensan que hay muchas cuadrillas que se lo trabajaron mucho el año pasado. "Ahora tenemos algo más para engordar nuestro curriculum", nos contestan entre risas, cuando les preguntamos que les supone haber salido elegidos Mejor Cuadrilla.

La ceremonia de los Gorkas, no les está suponiendo ningún agobio, porque ellos son de improvisar, pero seguro que no defraudarán.

Neska-mutilok, beste lurralde batzuetatik etortako guztiok, bertokook, kanpokook, kaixo denoi. Atseginez dakarzkigu Karmengo Amaren omenezko jai eta txapligu.

Urrun joan zitzaigun Mentxu itsasoz, eta pozik hartu nahi dugu sardina erre gozoz.

Krisiak utzitako nahigabea, zorionez uxatuiko du egitarau paregabeak. Hamar egun ditugu aurretik, eta jai-egitarau oparoa, bestetik. Bertan ekitaldiak lagun hamaika ditugu gau eta egun.

Goizez kalejirak eta jolasak neska-mutilontzat, arratsalde berriz, herria guztiontzat. Egunero txapelketak, eta bertan abilezia erakusketa. Denok zaudete gonbidaturik, ez baitago barre egingo ez duenik.

Tabernari prestuek jaten eta edaten eman, osasuntsu ibil gaitezen jai egun hauetan. Eta lokartzeko zorian baldin badabil inor, kontzertuak entzun, eta piztuko da bizkor.

Nahiz eta izan jende apala, nor bere parranda topera bizi dezala, inori egin gabe kalte, eguna hiltzen den arte.

Hemitar xumeok, entzun mezu hau denok: aurtengo jaiak gozatu, eta hurrengo etarako prestatu. Baina hobe dugu alde egin eta behingoz isildu, ia aspertzen zareten eta egin guri txistu!!

Has dadila bada jaiak!!!
Hemen nauzue: Akatxi Power

Mozos y mozas, gentes venidas de otras tierras, gentes de aquí y de allá, saludos les sean dados. Nos es menester anunciar estas nuestras fiestas patronales en honor a nuestra Virgen de la Mar.

Allende los mares se fue la Mentxu y hoy nos es de agrado volver a recibirla con honores y sardinas, tal y como merece su linaje.

En estas fechas en las que la crisis tan fuerte ha golpeado, afortunados somos por estas fiestas que tantas penas nos han quitado. Por delante diez días de festejos para jóvenes y "viejos". Actividades y divertimentos en todos los momentos.

Por las mañanas pasacalles y juegos para los zagales, más por las tardes la plaza se llena de gente de todas las edades.

Para mostrar nuestra valía un torneo cada día, invitados quedáis todos, pues no hay quien no se ría.

Para llenar el gaznate taberneros atentos nos darán buenos sustentos.

Y para los que aún resistan al llegar la noche grandes musicales pondrán el último broche. Que cada cual emplee su jerga y se entregue a la juerga para todos disfrutar hasta el día ver cesar

Y sólo esto os proponemos como humildes pregomeros: el disfrute de este acontecimiento del que hablarán en siglos venideros

En fin, vémonos en la circunstancia de tener que abandonaros, pues pese a lo importante de nuestra labor, cerrando la boca os hacemos un favor.

Demos pues inicio al festejo!!!
Siempre vuestro: Akatxi Power

GORA LA MENTXU!!! GORA SANTURTZI!!! GORA KARMENGO JAIK!!!

MARMITAKO TXAPELKETA

El Carmen 2012

CONCURSO DE MARMITAKO
EL CARMEN 2012

Uztailak 16 Julio

Lekua/Lugar:

Santurtziko Parkean/Parque de Santurtzi

Marmitakoa publiko aurrean prestatu beharko da Santurtziko Parkean. Lehenago prestatutako zerbait erabiltzeak berez lehiaketatik kanpo geratzea ekarriko du. Marmitakoa egiteko gasa, ikatza edo egurra erabil daiteke. Ezin izango da sua zuzenean parkeko lurraren gainean egin, eta kontu handiz ibili beharko da lurreira hondakinik ez botatzeko. Lapikoak 13:30ean aurkeztuko dira. Ez da ordutik kanpo aurkeztutako lapikorik onartuko.

Epaimahaiaren erabakia lehiaketa egin den toki berean egingo da, balorazioa bukatu bezain laster. Epaimahaiak aurkeztutako lapikoak baloratuko ditu, eta erabakia hurrengo irizpide hauen arabera hartuko du: marmitakoaren puntua, zaporea eta aurkezpena.

Epaimahaiak eskubidea izango du sariak jabegabe uzteko berdinketa baldin bada, saria banatzeko edo bestelako erabaki batzuk hartzeko, eta ezin izango da hartzen duen erabakiaren aurka jo.

SARIAK: 1. SARIA: 250 euro eta garaikurra, 2. SARIA: 200 euro eta garaikurra, 3. SARIA: 150 euro eta garaikurra, 4. SARIA: 100 euro, 5. SARIA: 80 euro eta 6.etik 10.era: 50na. Izena eman duen koadrilarik onenak 150 euroko sari berezia irabaziko du.

Izena parkeko kioskoan emango da, goizeko 10:30etik 11:30era.

OHARRA: Parte hartzaileen ardura izango da marmitakoa prestatzeko materiala ekartzea (mahaiak, aulkiak, eta abar), eta erabili den espazioa 17:00etarako jasota egon beharko da, garbitu ahal izateko.

COCINADO: El Marmitako se cocinará íntegramente de cara al público en el Parque de Santurtzi. Utilizar algo cocinado previamente será motivo de descalificación automática. Para cocinar se podrá utilizar gas, carbón o leña. No se usará fuego directamente sobre la superficie del parque y se tendrá especial cuidado de no verter residuos al suelo.

ENTREGA DE CAZUELAS: Las cazuelas se presentarán a las 13:30 horas. No se admitirán cazuelas fuera de hora.

FALLO DEL JURADO: El fallo del Jurado se hará público en el mismo lugar del concurso inmediatamente después de la valoración. El Jurado valorará las cazuelas presentadas para emitir su fallo según los siguientes criterios: Punto del guiso, sabor y presentación. El Jurado estará facultado para declarar desiertos los premios, repartirlos en caso de empate o cualquier otra decisión extraordinaria, siendo inapelable su decisión.

PREMIOS: 1.º PREMIO: 250 euros y trofeo, 2.º PREMIO: 200 euros y trofeo, 3.º PREMIO: 150 euros y trofeo, 4.º PREMIO: 100 euros, 5.º PREMIO: 80 euros, 6.º a 10.º: 50 euros. PREMIO ESPECIAL A LA MEJOR CUADRILLA CENSADA: 150 euros.

INSCRIPCIONES: Las inscripciones se llevarán a cabo en el Quiosco del parque desde las 10:30 horas hasta las 11:30 horas.

NOTA: Cada participante deberá traer su material para el cocinado (mesas, sillas, etc.) y los espacios utilizados para el cocinado, deberán ser recogidos a las 17:00 horas para facilitar su limpieza.



OMENALDIA HOMENAJE

**BEGOÑA GONZALEZ
URIBE-ETXEBARRIA**

**52 años en el restaurante Kai Alde
52 urte Kai Alde jateixean**

Begoña González Uribe-Etxebarriak 50 urtetik gora eman du Santurtzin tradizio gehien duen jatetxeetako batean, Kai Alden. Emakume adoretzu eta fin hau familia ezagun baten azken kidea da Santurtziko jatetxerik ospetsuena gobernatzeko, eta orain, hirurogeita hamabost urte dituela, uste dugu ondo baino hobeto duela erretiroa irabazita. "Nire lanak aukera eman dit lagun handiak egiteko eta horiekin une gozo eta pozgarriak bizitzeko", dio Begoñak irribarretsu eta harro. Pozez zorutzen dago, egin duen lan eskergaren truke, bere ustez jaso zezakeen oparirik handiena jaso duelako: "ezagutzen dudan jendeak izugarri estimatzen nauela, alegia". Eta dirudienez, Santurtzin ondo maitatua da Kai Aldeko Begoña.

Begoña González Uribe-Etxebarria ha estado durante más de cincuenta años en uno de los restaurantes con más "solera" de Santurtzi, el Kai Alde. A sus setenta y cinco años, esta mujer valiente y trabajadora, la última de la saga familiar que ha regentado este restaurante emblemático, creemos que tiene bien ganada su jubilación.

Begoña es una mujer dinámica, culta y viajada. Nacida en Bilbao, en plena guerra, e hija de padre represaliado, que se vió obligado, por su ideología política, a marchar de Bizkaia para buscar trabajo como Facultativo de Minas y se llevó a la familia "a cuestras". "Tuvimos que recorrer varias poblaciones de la España "profunda", vivimos en Almería, León., para acercarnos luego a Carranza y Sopuerta", recuerda Begoña.

A los 19 años recaló Begoña en Santurtzi, con sus hermanos y su ama viuda, que para sacar a sus hijos adelante montó una perfumería, justo al lado del Restaurante Kai Alde, que en aquellos años estaba regentado por su futura suegra "Presen", una gran cocinera, a la que ayudaban sus dos hijos Fidel y Fernando. Y he te aquí que Fidel le echó "el ojo" a Begoña y se hicieron novios, comenzando ésta a ayudar en el negocio de su futura familia. En aquella época el Restaurante era muy popular, porque tenía una cocina tradicional, donde se cuidaba mucho la calidad y porque los hermanos Sesumaga también eran populares, ya que jugaban a pelota mano, en el frontón que había detrás del restaurante, y, además, estaban muy involucrados en el Club de Remo.

Hay que añadir, también, que Fidel, el marido de Begoña, era un hombre amante del arte y la literatura. "Si Fidel hubiera tenido mucho dinero, hubiera sido un gran mecenas, de hecho a pequeña escala lo fué", nos dice Begoña, y es que éste compraba cuadros a jóvenes principiantes, a los que, en muchas ocasiones, daba de comer en el restaurante y era muy proclive a montar tertulias literarias, a pesar de ser un "aldeanote", como nos cuenta Begoña.

Toda la vida de Begoña se centra alrededor del Kai Alde. Desde su noviazgo con Fidel y su posterior casamiento, trabaja codo a codo con su suegra, su cuñado Fernando y su marido. Al jubilarse su suegra, Begoña ya viuda, en el año noventa toma las riendas del Restaurante, junto con sus hijos mayores Eduardo y Virginia, ya que su hija pequeña, Ana, estudiaba.

Para ella, el hacerse cargo del restaurante con sus hijos supone un reto. Le anima la confianza que tiene en su clientela, a la que conoce muy bien, por lo que recoge el testigo y coloca al Kai Alde en uno de los restaurantes referentes de la zona y esto se debe, también, a que Begoña trabaja con grandes cocineros a los que no quiere dejar de nombrar, como son: Abel Alexandre, Angel Bodegas (45 años con ella) y Luis Zenarruzabeitia y, además, cuenta con su apreciado camarero Víctor. Pero todo no han sido éxitos en la vida de Begoña, la pérdida de su querido hijo Eduardo a los 47 años, después de una penosa enfermedad, es la espina clavada que le acompaña, pero que no ha causado en su carácter señal alguna de amargura, porque ha sido capaz de silenciar su dolor para poder dedicar su vida a una labor muy placentera, como es la de agasajar con los mejores manjares y ofrecer un esmerado trato a todas aquellas personas que se han sentado a su mesa.

Begoña piensa que aunque, en ocasiones, pueda parecer que ha sacrificado mucha parte de su vida por el trabajo, ya que salvo viajar, una de sus grandes pasiones, quizás haya dejado de hacer muchas cosas, la verdad es que a ella no le pesa nada "Mi trabajo me ha permitido hacer muy buenos amigos, que me han hecho y me continúan haciendo muy feliz", dice Begoña, con una amplia sonrisa de satisfacción, porque su esfuerzo ha sido recompensado de la mejor forma que puede serlo; y es que la gente que conozcas te aprecie y parece que en Santurtzi esto es algo generalizado que pasa con "Begoña la del Kai Alde".

XI CONCIERTO DE TXISTULARIS

XI txistulari kontzertua



Eguna/Día: Uztailak 13 Julio

Ordua/Hora: 22:30

**Lekua/Lugar:
Arrantza Portua/Puerto Pesquero**

Santurtziko Itsas Alde Txistulari Taldeak txistularien hamaikagarren kontzertua antolatuko du. Aurten Santurtziko txistulariekin batera, Los Cinco Bilbainos musika-taldea ikusteko aukera izango dugu.

Kontzertu garrantzitsu honetan Euskal Herriko hainbat tokitatik etorritako txistulariez gain, beste hainbat musikari izango ditugu, hala nola, Portu Brass metal boskotea, Santiago Muñoz eta Iban Ibarretxe (Santurtziko gaitariak), Arkaitz Pascuas eta Nagore de Las Cuevas (Bizkaiko aurtengo jota-txapeldunak eta 2010eko Euskadikoak), Jon Gezuraga eta Izaskun Robles (Lekeitioko dantzariak), Lander Campos (Santurtziko aureskularia) eta bi musikari, Jorge Pérez (perkusioa) eta Juan Pérez (baxu elektrikoa).

Kontzertua Jaime Martínez Fernández txistulari santurtziarraren zuzendaritzapean egingo da.

La Banda de Txistularis de Santurtzi "Itsas Alde Txistulari Taldea" organiza el undécimo Concierto de Txistularis que este año contará con la actuación del grupo musical Los Cinco Bilbainos.

En este ambicioso concierto se dan cita un gran número de txistularis venidos de muchos rincones del País Vasco, el Quinteto de Metales Portu Brass, los gaiteros de Santurtzi: Santiago Muñoz e Iban Ibarretxe, los actuales campeones de jotas de Bizkaia y Campeones de Euskadi 2010: Arkaitz Pascuas & Nagore de Las Cuevas, los dantzaris de Lekeitio: Jon Gezuraga & Izaskun Robles, el aurrezkulari santurtziarra: Lander Campos y los músicos Jorge Pérez (percusión) y Juan Pérez (bajo eléctrico).

La dirección del concierto corre a cargo del txistulari santurtziarra Jaime Martínez Fernández.





Talde katalanak muga eta konplexurik gabeko musika alaia ez ezik, harrapatu egiten duten doinuak eta letra ezin baikorragoak ere eskainiko dizkigu. Musika erraza eta zuzena entzungo dugu, non errunba, reggae-a, ska eta punka lotzen diren, gaur egun "punk parranda" izenez ezaguna den estiloa sortuz. Bongo Botrakok zuzeneko musika sendoa eta bizia ekarriko digu. Ziu gaude "Todos los días sale el sol txipirón" kanta ezagunak santurtziar guztiak jarriko dituela kantuan eta dantzan.

entrega plena desde la primera a la última canción

La banda catalana nos garantiza alegría sin límites, ni complejos, mediante melodías que enganchan y letras que desbordan positivismo. Música sencilla y directa que combina rumba, reggae, ska y punk; que se ha dado en llamar punk parranda. Bongo Botrako promete entrar en acción con un directo contundente y energético para entregarse por completo. Su "todos los días sale el sol txipirón", de seguro que será coreado y bailando por todos/as los/as que se acerquen al escenario santurtziarra.

BONGO BOTRAKO

Diskografia:
La Maketa, 2009
Todos los días sale el sol, 2010

Eguna/Día: Uztailak 14 Julio

Ordua/Hora: 23:00

**Lekua/Lugar:
Arrantza Portua
/Puerto Pesquero**

**Taldeko kideak
Miembros del grupo**

Bateria:

Gorka Robert

Teklatuak:

Xavi Vallverdú

Baxua:

David García

Tronpeta:

Xavi Barrero

Saxoa:

Óscar Gómez

Gitarra:

Nacho Pascual

Ahotsa/Voz:

"Uri" Giné



El fantasma
de la ópera

Lloyd Webber

Elisabeth

Lebay

Les Miserables

Schönberg

Mamma Mia

Andersson, Ulvaeus

Cabaret

J. Kander

El Rey León

Elton John

West Side Story

L. Bernstein

LOS MEJORES MUSICALES

Eguna/Día: Uztailak 15 Julio

Ordua/Hora: 22:30

Lekua/Lugar: Arrantza Portua/Puerto Pesquero

Santurtziko "Unión Musical Vizcaina" musika-banda Astrid Crone soprano holandarrarekin batera arituko da musikal ezagunen doinuak interpretatzen.

Oraingo honetan soprano holandarraren ahotsak eta Santurtziko bandaren musikak bat egingo dute gutxitan entzuten diren kontzertu berezi horietako bat eskaintzeko.

Musikalik hobereenak, doinurik ezagunenak, ahots paregabea eta musika dotorea...

Ez da Broadwayrako zertan bidaiatu, kontzertu honek osagarri guztiak ditu-eta musikalik hobereenak eszenatoki bikainenean eskaintzeko.

La Banda de Música de Santurtzi "Unión Musical Vizcaina" pondrá música a la voz de la soprano holandesa Astrid Crone, quien interpretará melodías de los más famosos musicales.

La voz de la soprano holandesa y la música de la banda de música santurtziarra se fusionan para ofrecer un concierto que, en pocas ocasiones, tendremos la oportunidad de disfrutar.

Los mejores musicales, las melodías más famosas, una voz espectacular, una música inconfundible...

No hace falta viajar hasta Broadway, este concierto reúne los ingredientes necesarios para ofrecer el mejor musical, en el mejor escenario.

» Astrid Crone



» Banda Unión Musical Vizcaina



Intérpretes

Soprano ASTRID CRONE
y la Banda de Música de Santurtzi
"Unión Musical Vizcaina"

Dirección

José Miguel Medrano Agirre

David Bustamante maite duen lanbideari emanda bizi da, nabaria da horren alde borrokatzeko erakusten duen grina. Izan ere, kantari iaioa da, kantatzeko bakarrik jaio dela dirudi. Arrakasta ikaragarria izan du Espainia aldean, eta baita Latinoamerika eta Estatu Batuetako disko-merkatu garrantzitsuenetan ere.

Bustamantek platinozko dozena bat disko eta urrezko beste hainbat bildu ditu bere karrera osoan. Estatuan 600 kontzertutik gora eman ditu, izan ere, gaur egun dagoen artistarik ezagunenetakoa da, sendoa eta arrakastatsua, zalantzarik gabe, musikan gora egingo duena.

canción melódica para deleitarnos en el día del carmen

David Bustamante ha dejado atrás a aquel joven talento, que con su trabajo y esfuerzo resultó ser uno de los ganadores de la primera edición de Operación Triunfo, para convertirse en uno de los artistas más populares del mercado y en uno de los valores más sólidos del panorama musical actual. Su voz armoniosa la ha unido a canciones con ritmos ricos en percusión, medios tiempos y baladas románticas. Y es que el joven cántabro es un trabajador incansable, que lleva celebrados más de 600 conciertos y que ha conseguido en estos más de diez años doce Discos de Platino y varios Discos de Oro, habiéndose sabido abrir, también, las puertas de los mercados discográficos más importantes de Latinoamérica y Estados Unidos.

Eguna/Día: Uztailak 16 Julio

Ordua/Hora: 23:30

**Lekua/Lugar:
Arrantza Portua/Puerto Pesquero**

DAVID BUSTAMANTE

DISKAK

Bustamante, 2002
Así soy yo, 2003
Caricias al Alma, 2005
Pentimento, 2006
Al filo de la Irrealidad, 2007
A Contracorriente, 2010
Mío, 2011



KEN ZAZPI

Trasbase de energia en un concierto de diez

Taldeko kideak
Miembros del grupo

Gitarra eta ahotsa:
Eñaut Elorrieta

Gitarra eta ahotsa:
Jon Mikel Arronategi

Baxua:
Igor Artzanegi

Gitarra:
Beñat Serna

Trikitixa eta
teklatuak:
Iñaki Zabaleta

Bateria:
Jon Fresko

Eguna/Día: Uztailak 17 Julio

Ordua/Hora: 23:00

Lekua/Lugar: Arrantza Portua/Puerto Pesquero

Ken Zazpi ondotxo daki nor den eta nondik datorren, gure herriko kulturarekin konpromiso sendoa duen taldea baita. Horren adibide, Euskal Herriko zenbait ekitalditarako (Ibilaldia edo Araban Euskaraz) egin dituen kantak ditugu. Horrez gain, Euskal Herriko musikari garrantzitsuak izan dituzte gogoan, aipatzekoa da, besteak beste, Mikel Laboaren "Izarren Hautsa" abesti zoragarriaren bertsio bikaina.

KEN ZAZPIk berak egin eta moldatzen ditu kantak, Eñaut eta Jon Mikel izanik hitzen idazleak, batzuetan Unai Ormaetxearen laguntzaz. Taldeak rock and roll eta power-pop izeneko estiloak lantzen ditu. Abestien letretan duten konpromisoa antzematen da, beren buruarenganako eta herriarenganako duten konpromisoa alegia. Bertan egunero azal daitezkeen zalantza eta egoerak islatzen dituzte, eta baita sentimendu sakonak ere. Eurenak arretaz entzuteko kantak dira, gero norberak ulertu, zentzua eman eta modu berezian sentitzen dituen kantak.

Kenzazpi es un grupo que mantiene vivas sus raíces y que está comprometido con nuestra cultura, habiendo elaborado varias canciones para diferentes agentes sociales como Ibilaldia, Araban Euskaraz...

El estilo de música de KEN ZAZPI es rock y power-pop. Las canciones las crea y las arregla KEN ZAZPI. Eñaut y Jon Mikel escriben las letras y, en ocasiones, les ayuda Unai Ormaetxea. Estas letras son de compromiso, hacia ellos mismos y su entorno, en ellas describen dudas y situaciones que se dan diariamente, así como, sentimientos profundos. Se trata de canciones que son para escuchar y que cada uno las entienda y las sienta a su manera.

Diskografia

Atzo da bihar. Gor Discos, 2001
Bidean Gor Discos, 2003
Gelditu denbora. Akustikoa, Gor Discos, 2005
Argiak. Oihuka, 2007
Zazpi urte zuzenean. Directo, 2009
Ortizemugak begietan Elkar, 2010



Tienen engrasada su maquinaria para ponerla en marcha en santurtzi

LOVE OF LESBIAN

"Love of Lesbian" pop-rock- indie-a egiten duen musika-taldea Bartzelonan sortu zen 1997an. Orduan ingelesez kantatzen zuten. Urteak joan urteak etorri, gaztelaniaz abesten hasi ondoren, taldeak toki garrantzitsua lortu zuen Espainia aldeko eszena independentean. Izan ere, "1999 o como generar incendios de nieve con una lupa enfocando a la luna" lanarekin Urrezko Diskoa eskuratu zuen 30.000 disko saldu eta gero, eta orain, azken lanarekin taldeak iTunes plataforman salduena izatea lortu du.

"Love of Lesbian" bandaren arrakastaren giltza zera da, batetik jarraitzaileek ahoz aho zabaldututela taldearen izena, eta bestetik oholtzan ikusleek beste gozatzen dutela. Ez da harritzekoa, bada, makina bat jaialditan parte hartzea.

Diskografia

Microscopic Movies, 1999
Is It Fiction?, 2002
Ungravity, 2003
Maniobras de escapismo, 2005
Cuentos chinos para niños del Japón, 2007
1999 (o cómo generar incendios de nieve con una lupa enfocando la luna), 2009
La noche eterna. Los días no vividos. 2012

Eguna/Día: Uztailak 18 Julio

Ordua/Hora: 23:00

**Lekua/Lugar:
Arrantza Portua/Puerto Pesquero**

Love of Lesbian actuará en Santurtzi en un momento dulce de su carrera, en el que han conseguido hacerse un hueco importante dentro de la música independiente, estando presentes en todos los festivales. Love of Lesbian han obtenido un Disco de Oro y con su último trabajo se ha posicionado en el puesto más vendido en la plataforma iTunes. Algunos de los temas de este grupo de pop-rock indie han servido de sintonías para programas de la televisión catalana, así como, para los Campeonatos de Europa de Atletismo Barcelona 2010 y muchas de sus letras se han convertido en las bandas sonoras de muchas vidas.

El éxito de Love of Lesbian se debe al boca/oreja y a que ellos disfrutaban encima del escenario, tanto como lo hace la gente que está debajo.

Taldeko kideak Miembros del grupo

Voz, sintetizadores,

guitarras:

Santi Balmes

Guitarra,

secuenciador, bajo,

coros :

Julián Saldarriaga

Baterías

Oriol Bonet

Bajos:

Joan Ramon Planell

Guitarras:

Jordi Roig

Taldeko kideak
Miembros del grupo

Voz y guitarra:

Rubén Sierra "Pegatina"
Adrià Salas

Percusión y coros:

Ovidi Díaz "Movidito"

Bajo y contrabajo:

Ferran Ibañez

Trompeta y coros:

Axel Magnani

Acordeón y voz:

Romain Renard

Batería:

Sergi López



LA PEGATINA

Uno de los grupos con más pegada en directo

Eguna/Día: Uztailak 19 Julio

Ordua/Hora: 23:00

Lekua/Lugar:

Arrantza Portua/Puerto Pesquero

La Pegatina errunba-talde katalana da. Duela zazpi urte sortu zenetik, 400 kontzertutik gora eskaini dituzte hamaika herrialdetan, baina horrez gain, milioika dira Internetetik euren kantak jaitسي dituztenak. Taldearen kontzertuak borobilak dira, zuzeneko emanaldi biziak, kantutik kantura gora doazenak.

Diskogintzak hasieran ez zuenez "pegatindarren" egitasmoan inolako interesik agertu, taldeak musika Internetetik doan jaisteko aukera ezarri zuen. Horri esker, lehenengo Espainia eta Europa osoan jotzea lortu dute, eta hortik beste kontinente batzuetara eman dute jauzia.

La Pegatina zirkuitu komertzialetik kanpo ibili arren, erabat lotuta dago sare sozialetara, hortaz, milaka jarraitzaile ditu. Enderrock aldizkariak ematen dituen Pop/Rock Artistari onenaren saria jaso zuen 2009an. Horrez gain, webgunerik onenaren saria eskuratu dute (www.lapeгатina.com) eta egin dituzten azken bi bideoklipak "Miranda" eta "Gat Rumberu" oso arrakastatsuek izan dira.

La Pegatina, grupo catalán de rumba, al que avalan siete años de existencia y que ha hecho 400 conciertos, ha recorrido 11 países y del que se han hecho millones de descargas en Internet. La Pegatina es uno de los grupos con más pegada en concierto y cuyo directo es una fiesta que no para y va creciendo con el fluir de las canciones.

La banda que, al principio, comprobó que la industria discográfica no estaba interesada por el proyecto pegatinero, puso su música a descargar gratuitamente, algo que le ha valido tocar en conciertos, progresivamente, primero por toda España y Europa, para pasar a dar el salto a países de otros continentes.

La pegatina forma parte del circuito no comercial y está adherida continuamente a las redes sociales, siendo seguida por miles de fans. Ha recibido el premio al Mejor Artista Pop/Rock del 2009 por la revista Enderrock y, también, el premio a la Mejor Página Web (www.lapeгатina.com), además, sus dos últimos videoclips "Miranda" y "Gat Rumberu" han sido aclamados por todo su público.

Diskografia

Al Carre! Autoeditat,
2007, Via Mandarin.
Kasba Music, 2009,
Xapomelón.
Kasba Music, 2011.

Eguna/Día: Uztailak 20 Julio

Ordua/Hora: 23:00

Lekua/Lugar:
Arrantza Portua
Puerto Pesquero

Taldeari "Maldita Nerea" izena jartzeko bi arrazoi izan zuten, lehenengoa, "Nerea" haiek musika definitzeko erabiltzen duten izena delako, eta bigarrena, "Maldita", musikak (Nereak) izugarri sufriarazten dituelako taldekideak.

2010ean "Los 40 principales"ek zenbait sari eman zizkien: Artista Berria, Talde edo Bikoterik Onena eta Abestirik Onena. Iaz, 2011. urtean, Diskorik Onenaren saria jaso zuen.

Maldita Nerea se llama así porque, 'Nerea' es la denominación con la que definen la música y la califican de 'Maldita' por lo mucho que les hace sufrir. Sus canciones están llenas de letras sugerentes, cuidadas y pegadizas. Este grupo destaca por su originalidad y buen hacer. El grupo ha sido galardonado en el año 2010 con el Premio "Artista Revelación en 40 principales", "Mejor grupo o dúo" y "Mejor Canción" y en el año 2011 ha obtenido el premio al "Mejor Album".

MALDITA NEREA

**Un plato fuerte
que arrancará
nuestros aplausos**

Voz y compositor:

Jorge Ruiz

Guitarra:

Luis A. Gómez

Jordi Armengol

Tato Latorre

Bajo:

Pedro A. Carrillo

Batería:

Serginho Moreira

DISKOGRAFIA

Cuarto creciente, 2003

El secreto de las tortugas, 2007

Es un secreto...no se lo digas a nadie, 2009

Fácil, 2011

Eguna/Día: Uztailak 21 Julio
 Ordua/Hora: 23:00
 Lekua/Lugar: Arrantza
 Portua/Puerto Pesquero

DOBLE CONCIERTO CLONICO

de Platero y 'Tú
 y Extremoduro



Granadako A PELO Y TU taldeak PLATERO Y TU-ren kantarik onenez osatutako emanaldia eskainiko digu. Taldearen ezaugarrietako bat "A Pelo" ("Platero y tú" taldearen zuzeneko emanaldia) ikuskizunaren erreprodukzio zaindua da, non antzeman daitekeen bilbotar taldeak musikari gazte hauengan izan zuen eragina eta baita granadarrek "Platero y Tú"-ri dioten begirune handia ere.

A PELO Y TU, grupo granadino que hace un buen repaso por lo mejor de la discografía de PLATERO Y TU, si por algo se caracteriza es por la forma de reproducir, cuidadosamente, el "A Pelo" (Directo) de Platero y tu, en donde se puede apreciar el respeto y la gran influencia que la banda bilbaína ejerce sobre estos jóvenes músicos.

Taldeko kideak
 Miembros del grupo

Gitarra eta ahotsa:

Alfonso Borrego

Gitarra eta koroak:

Elias Serrano

Baxua:

Miguel Sánchez

Bateria eta koroak:

Adrián Bermejo



Taldeko kideak
 Miembros del grupo

Gitarra eta ahotsa:

Marcos Medina

Gitarra:

Luciano War

Gitarra eta ahotsak:

Francis Martínez

Baxua eta ahotsak:

Pablo Glez

Bateria:

Paco Battery

*para alcanzar
 una noche
 mágica
 e inolvidable*

DE ACEROk omenaldi beroa egingo dio Estatuan izan den rock talderik onenetakoari, Extremoduro talde mitikoari hain zuzen.

Rock-a entzun ahal izango dugu, rock hutsa, indartsua eta ozena. Eta eszenaratze ikaragarriarekin batera, taldearen diskografia ekarriko digute, non "La ley innata" diskoaren kantak ere aurkituko ditugun, Extremodurok egin duen diskorik bereziena. Ikuskizun honen bidez, DE ACEROk publikoari Extremadurako taldeak duen indarra helaraziko dio, eta taldeari merezi duen omenaldia egingo dio, kalitatezkoa, erakargarria eta sendoa.

DE ACERO, un tributo potente para rendir homenaje a uno de los mejores grupos del rock nacional de la historia: Extremoduro.

Energía, pureza, y puesta en escena le acompañan para realizar un gran repaso por toda la discografía, donde actualmente incluyen en su nuevo repertorio, el reciente disco "La ley innata" con el que Extremoduro ha llegado a un público más diverso. DE ACERO derrocha la fuerza de un espectáculo guiado por el estilo que este grupo ha creado, plasmando de manera profesional, con fuerza, garra y calidad, un verdadero homenaje a la banda extremeña.

Ven a tu Tienda y disfruta el doble.

Te duplicamos gratis
tu Tarifa de Internet Móvil.

Y además, 1 mes de **Movistar Imagenio** en el móvil.



DYA

Santurtzin, DYAren laguntzarekin jaietan seguruago

en santurtzi, con la DYA las fiestas más seguras

Aurten, Santurtziko DYAren laguntza jasoko du, herriko jaietan osasun kontuetan seguruago egon gaituzen. Hortaz, egun osoz oinarritzko zerbitzua eskaintzeaz gain, DYA publiko gehien biltzen duten ekitaldietan bertan egongo da.



Santurtzi dispondrá de una gran cobertura sanitaria, proporcionada por la DYA, que facilitará unas fiestas más seguras. La DYA, además de ofrecer una atención en base, las 24 horas, cubrirá "in situ" aquellos eventos con mayor afluencia de público.

» **Horretarako hurrengo langileen laguntza izango du: Para ello, cuenta con un dispositivo sanitario de:**

EKIPAMENDUA

125 boluntario:

Osasun larrialdietako teknikariak	110
Erizaintzan diplomatuak	9
Itsasontzi-patroiak	3
Sorosleak	3
Oinarritzko ekipamendua duten ambulantiak	24
Erreskaterako lur orotako ibilgailuak	1
Ontzi erdi-zurrinak	3
Aire zabaleko ospitaleak	1
Oinarritzko laguntzarako moduluak	1
Unitate ziklista bat, iaz oso harrera ona izan zuena (Lehenengoz artatzeko oinarritzko ekipamendua duten 2 bizikleta eta desfibrilagailua)	1

EQUIPAMIENTO

125 voluntarios:

Técnicos en emergencias sanitarias	110
Diplomados/as en Enfermería	9
Patrones de embarcación	3
Socorristas	3
Ambulancias de soporte vital básico	24
Vehículo todoterreno de rescate	1
Embarcaciones semirrígidas	3
Hospital de Campaña	1
Módulo de asistencia primaria	1
Unidad Ciclista —que tuvo una gran acogida el pasado año— (2 bicicletas con material de soporte vital básico de 1.ª intervención y desfibrilador)	1

» 2012ko jaietako segurtasun-neurriak

Medidas de seguridad durante las fiestas 2012

- A. Reina Victoria pasealekua ebakuazio- eta larrialdi-bidea da, ezin izango da, beraz, bertan ibilgailuen bidea oztopa dezakeen ezer jarri
- B. Su artifizialak direla-eta, uztailaren 16an ezin izango da pantalanetan eta han diren ontzietan egon, ezta bertan atrakatu ere, 21:00etatik 24:00etara arte
- C. Debekatuta dago agertokietara igotzea, horretarako baimena izan ezean.
- D. Itsas prozesioan parte hartzen duten ontzien jabeek, 62/2008 dekretuan (horrelako ekintzen arautzailea), zehazten diren segurtasun-neurriak gorde beharko dituzte. Era berean, gogoan izan beharko dute Prozesioaren ibilbidea ikur gorriko buiek mugatuko dutela kanal bat osatuz. Honen barruan baimena duten ontziek baino ezin izango dute nabigatu. Lau metro luze baino txikiagoak diren ontziek, arraunez dabiltzanek, eta uretako motorrek ezin izango dute prozesioan parte hartu. Nabigatzeko abiadura hiru korapilokoa izango da eta Segurtasun Koordinatzaileak itsas- bandako 72. kanala erabiliko du ontziekin komunikatzeko.
- E. Guztiz debekatuta dago trenbidean sartzea. Alde batetik bestera pasatzekotan, trenbidea arretaz zeharkatzea eskatzen da.



- A. El Paseo Reina Victoria es una vía de evacuación y emergencia, por lo que no se podrá ubicar en el mismo, elemento alguno que impida el paso de vehículos.
- B. El 16 de julio con motivo de los fuegos artificiales estará prohibido permanecer en los pantalanes, en las embarcaciones allí ubicadas o atracar, desde las 21:00 hasta las 24:00 h.
- C. Está prohibido subir a los escenarios salvo personal autorizado.
- D. Los propietarios de embarcaciones particulares que se incorporen a la Procesión Marítima deberán observar las medidas de seguridad indicadas en el Decreto 62/2008 regulador de este tipo de eventos. Así mismo, tendrán en cuenta que la derrota de la Procesión estará balizada por boyas con señal roja que formarán un canal. En el interior del mismo está prohibida la navegación salvo embarcaciones autorizadas. No podrán tomar parte en la Procesión las embarcaciones menores de 4 metros de eslora, las impulsadas a remo, piraguas y motos de agua. La velocidad de la navegación será de 3 nudos y el canal de banda marina por el que el Coordinador de Seguridad se pondrá en contacto con las embarcaciones será el 72.
- E. Está totalmente prohibido invadir las vías del tren. Se ruega la máxima precaución en el paso a nivel.



KARMENGO JAIK 2012 TRAFIKO ANTOLAKUNTZA

1. Uztailaren 11tik 24ra ibilgailuetarako itxita egongo da Reina Victoria pasealekua, eta aparkatuta dauden autoak bertatik kendu beharko dira.
2. Uztailaren 13tik 22ra debekatuta dago Arrantza-portuko bolintxe gunean aparkatzea 18:00 eta 06:00en artean.
3. Uztailaren 13an urteroko sardinada dela-eta, 15:00etatik 24:00etara Mendizabal Kapitaina, eta Juan XXIII kaleak trafikorako itxiko dira, eta bertan diren autoak kendu beharko dira.



REGULARIZACIÓN DE TRÁFICO DURANTE LAS FIESTAS DEL CARMEN 2012

1. Desde el 11 hasta el 24 de julio, estará cortado al tráfico el Paseo Reina Victoria y se deberán retirar los coches aparcados.
2. Desde el 13 hasta el 22 de julio, estará prohibido aparcar en la zona de los Bolinches del Puerto Pesquero, entre las 18:00 y las 06:00 horas.
3. El 13 de julio, con motivo de la tradicional sardinada, desde las 15:00 horas hasta las 24:00 horas, se cerrarán al tráfico las Calles Capitán Mendizábal y Juan XXIII, retirándose los vehículos aparcados.

TELEFONOAK TELEFONOS DE INTERÉS:

Udaltzaingoa/Policia Municipal:
944 613 434
DYA Santurtzi: 944 834 000
SOS Deiak: 112

LASTER, Urria/Azaroa
PRÓXIMAMENTE octubre/noviembre

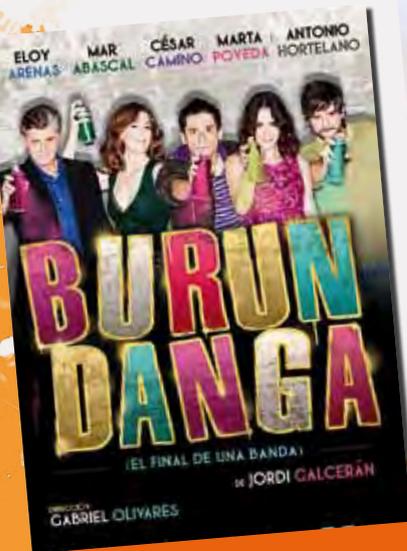
» Festival internacional de teatro de Santurtzi

Santurtziko nazioarteko antzerkia

» "Yo soy Don Quijote de la Mancha"
con José Sacristán

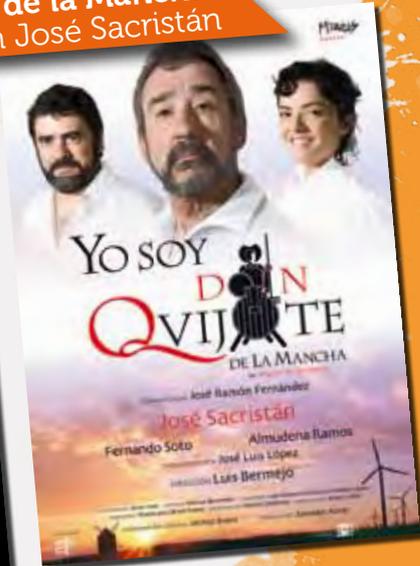


» "El Nacional" Els Joglars



» "Burundanga"

El fin de una banda (Eloy Arenas...)



» "De Ratones y Hombres"

Urtean 25 € bakarrik ordainduta

- 35mm eta zine digitalerako 6 sarrera dohan urtean edo € baten truke 3D 6 filmetara.
- % 35 beherapena antzerki-ikuskizun guztietan.
- Zineklubeko film guztietarako doako sarrera.
- Santurtziko Nazioarteko Antzerki Jaialdiaren Abonuaren gaineko %10eko beherapena.
- SAREAKo (Antzerki Publikoen Euskal Sarea) kideak diren antzokietarako sarrera, bertako bazkideei egiten zaien beherapena aplikatuta.
- Programazio guztia azaltzen duen informazioa jasoko duzu etxean.

 **Serantes**
KULTUR ARETOA

CARNET DE SOCIO/A
BAZKIDE TXARTELA

Por sólo 25 €
al año

- 6 entradas de cine en digital y 35 mm gratis o para 3D con un euro más por entrada.
- 35% dto en espectáculos escénicos.
- Todas las pelis de Cine Club Gratis.
- Descuento del 10% en el precio del abono del Festival Internacional de Teatro de Santurtzi.
- Los descuentos que apliquen los teatros integrados en la red de teatros públicos de Euskadi SAREA.
- Información personalizada en domicilio de la programación.

Bazkidea izateko-Para hacerte socio/a:
Deitu/LLama al 944 839 244 edo 944 205 850
zenbakira galdetu SKAko txarteldegian
Pásate por la taquilla o vía internet/egizu
www.serantes.com

 **Serantes**
KULTUR ARETOA

Conciertos de la mano:

EL CORREO